

**Invitation for bids**

Subject: Supply of chicken raising kits

AVSF is currently looking for construction materials and equipment to supply its agriculture and livestock activities in the framework of AHAN project, funded by the European Union. This project is implemented in 12 districts of Savannakhet, Saravane and Attapeu provinces where the supply will need to be delivered.

AVSF is doing a public market consultation to find suitable supplier, able to provide a large number of chicken raising kits for farmers (minimum 403 kits), divided in 2 lots:

* Lot 1 (Agriculture): Equipment for chicken raising (feeder, waterer, plastic net, nylon fence) and feed
* Lot 2 (Construction): Corrugated sheet for roofing, nails, Sticks wood and iron wire

These kits must be delivered at different time of the year, according to the requests made by AVSF under the conditions stated in the contract. Transportation costs must be included in the quotation.

Every supplier interested in bidding should contact:

* In Savannakhet, Phimmasone XAISIHENG, Admin-Finance Officer, (856) 20 55 792 498 – WhatsApp contact : (856) 20 97 402 172

Office address: House # 027, Unit 4, Ban Thahir, Kaison Phomevihan district, Savannakhet

* In Vientiane, Thavisouk ANOUVONG, Admin-Finance Manager, (856) 20 22 203 338

Office address: NK Building, 6th floor, Thadeua road, Ban Beungkayong, Vientiane Capital

* For further technical information, Phengphila KORNDAVONG, Technical Advisor Livestock,(856) 20 55 475 499

Interested suppliers are invited to ask for free tendering documents at one of AVSF offices mentioned above or to request it by e-mail at [t.anouvong@avsf.org](mailto:t.anouvong@avsf.org) / [phimmasone\_xaisiheng@wvi.org](mailto:phimmasone_xaisiheng@wvi.org). One supplier will be selected for each lot and will sign a framework contract with AVSF for the supply of kits during 1 year, with possibility of extension.

The bidding period is set from Friday, July 16th to Friday, July 30th, 2021, before 5:00 PM. Therefore, applicants must submit all the required documents, with quotations in LAK all taxes included, in a single sealed envelope and delivered to one of the addresses above or send all the required documents by email to [t.anouvong@avsf.org](mailto:t.anouvong@avsf.org) or [phimmasone\_xaisiheng@wvi.org](mailto:phimmasone_xaisiheng@wvi.org). with the title : “**Call for tender for Chicken Raising kits** “. All late bids will be rejected.

According to the sanitary conditions and the possibility for travelling, the opening session will be in AVSF Vientiane Office or in World Vision Savannakhet Office or even by videoconference. Opening of tenders will be on the Monday 2nd August 2021 at 10:00 AM. All biding companies are invited to join the ceremony where we will review if the tendering dossier are complete. Detailed examination of the dossier will be made publicly.



**ເຊີນ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມ​ປະ​ມູນ**

ເລື້ອງ: ສະ​ໜອງ​ ອຸ​ປະ​ກອນສຳລັບວຽກງານລ້ຽງໄກ່

ອົງ​ການ ກະ​ສິ​ກຳ,ສັດ​ຕະ​ວະ​ແພດ ບໍ່​ມີ​ພົມ​ແດນ (AVSF) ກຳລັງ​ຊອກ​ຫາ ​ອຸ​ປະ​ກອນ ແລະ ເຄື່ອງກໍ່​ສ້າງ ເພື່ອ​ສະ​ໜອງ​ເຂົ້າ​ໃນ ວຽກ​ງານ ກະ​ສິ​ກຳ (ກິດ​ຈະ​ກຳ ປູກ​ຝັ​ງ ແລະ ລ້ຽງ​ສັດ) ກິດ​ຈະ​ກຳ​ນີ້​ແມ່ນນອນ​ຢູ່​ໃນ​ແຜນ​ຂອງ​ໂຄງ​ການ ຮ່ວມ​ມື​ປັບ​ປຸງ​ໂພ​ຊະ​ນາ​ການ ໂດຍ​ເລັ່ງ​ໃສ່​ການ​ຜະ​ລິດ​ກະ​ສິ​ກຳ ເພື່ອ​ໂພ​ຊະ​ນາ​ການ ​ແລະ ສຸ​ຂະ​ພາບ​ທີ່​ດີ ເຊິ່ງ​ໄດ້​ຮັບ​ທືນ​ຊ່ວຍ​ເຫລືອ​ລ້າ ຈາກ​ສະ​ຫະ​ພາບ​ເອີ​ຣົບ. ໂຄງ​ການນີ້​ແມ່ນ​ໄດ້​ຈັດ​ຕັ້ງ​ປະ​ຕິ​ບັດ​ຢູ່​ໃນ 12 ເມືອງ ຂອງ ແຂວງ ສະ​ຫວັນ​ນະ​ເຂດ,ແຂວງ ສາ​ລະ​ວັນ ແລະ ແຂວງ ອັດ​ຕະ​ປື ເຊີ່ງ​ແມ່ນ​ສະ​ຖານ​ທີ່ ບ່ອນຈະຈັດ​ສົ່ງ​ອຸ​ປະກອນ ສໍາລັບວຽກງານລ້ຽງໄກ່.

ອົງ​ການ ກະ​ສິ​ກຳ,ສັດ​ຕະ​ວະ​ແພດ ບໍ່​ມີ​ພົມ​ແດນ (AVSF) ແມ່ນ ກຳ​ລັງ ເປີດ​ກ້​ວາງ​ເພື່ອ ຊອກ​ຫາ ຜູ້​ສະ​ໜອງ ອຸ​ປະ​ກອນ ສໍາລັບວຽກງານລ້ຽງໄກ່ ທີ່​ເໝາະ​ສົມ ແລະ ສາ​ມາດ​ຕອບ​ສະ​ໜອງ ອຸ​ປະ​ກອນດັ່ງກ່າວ ເປັນ​ຈຳ​ນວນ​ຫລວງ​ຫລາຍ ສຳ​ລັບ ຊາວ​ກະ​ສິ​ກອນ (ຈຳ​ນວນ 403 ຊຸດ) ​ເຊິ່ງ​ຈະ​ໄດ້​ແບ່ງ ອອກ​ເປັນ 2 ໝວດ ດັ່ງ​ລູ່ມນີ້:

* ໝວດ 1 ( ​ຮ້ານ ອຸ​ປະ​ກອນ ແນວ​ພັນ ກະ​ສິ​ກຳ ): ອຸປະກອນການລ້ຽງສັດ ເຊັ່ນ: ຮາງອາຫານ, ເຕົ້ານ້ຳ, ຕາໜ່າງຢາງ, ຕາໜ່າງນິລົງ, ແລະ ອາຫານສັດ.
* ໝ​ວດ 2 ( ​ຮ້ານ ອຸ​ປະ​ກອນກໍ່​ສ້າງ ): ສັງກະສີ, ເຫລັກຕະປູ, ໄມ້ດິ້ວ ແລະ ລວ​ດ.

ເຄື່ອງ​ຈຳ​ນວນນີ້ ແມ່ນ​ຈະ​ໄດ້​ຈັດສົ່ງ​ໃນ​ແຕ່​ລະ​ຊ່ວງ ຂອງ​ປີ, ອີງ​ຕາມ​ການ​ສະ​ເໜີ ຂອງ ອົງການ ກະ​ສິ​ກຳ,ສັດ​ຕະ​ວະ​ແພດ ບໍ່​ມີ​ພົມ​ແດນ (AVSF) ພາຍ​ໃຕ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ໄດ້​ລະ​ບຸ​ໃນ​ສັນ​ສັນ​ຍາ. ໃນ​ໃບ​ສະ​ເໜີ​ລາ​ຄາ​ແມ່ນ​ໃຫ້​ລວມ​ຄ່າ​ຂົນ​ສົ່ງ​ພ້ອມ.

​ຜູ້​ສະ​ໜອງ​ທ່ານ​ໃດຫາກ​ສົນ​ໃຈໃນ​ການ​ປະ​ມູນ​ຄັ້ງ​ນີ້ ໃຫ້​ຕິດ​ຕໍ່​ຫາ:

* ແຂວງ ສະ​ຫວັນ​ນະ​ເຂດ, ນ. ພິມມະສອນ ໄຊສີເຮັ່ງ, ຜູ້ຮັບຜິດຊອບການເງິນ ແລະ ບໍລິຫານ, (856) 20 55 792 498 – WhatsApp contact : (856) 20 97 402 172 ຫ້ອງ​ການ: ເຮືອນ​ເລກ​ທີ່ # 027, ໜ່ວຍ 4, ບ້ານ ທ່າແຮ່, ເມືອງ​ໄກ​ສອນ​ພົມ​ວິ​ຫານ, ແຂວງ ສະ​ຫວັນ​ນະ​ເຂດ
* ​ນະ​ຄອນ​ຫລວງວຽງ​ຈັນ, ນ. ທະວີສຸກ ອານຸວົງ, ຜູ້​ຈັດ​ການ ບໍລິ​ຫານ ການ​ເງີນ, (856) 20 22 203 338

ຫ້ອງ​ການ: ຕືກ NK , ຊັ້ນ 6, ຖະ​ໜົນ​ທ່າ​ເດື່ອ, ບ້ານ ບຶງ​ຂະ​ຫຍອງ, ນະ​ຄອນ​ຫລວງວຽງ​ຈັນ

* ສຳ​ລັບ​ຂໍ້​ມູນ​ເພີ່ມ​ເຕີມ​ກ່ຽວ​ກັບ​ວິຊາການ ຕິດ​ຕໍ່​ຫາ ທ້າວ ເພັງພິລາ ກອນດາວົງ, ທີ່ປຶກສາດ້ານການລ້ຽງສັດ, ໂທ 020 55 475 499

​ຫາກ​ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ທ່ານ​ໃດ​ສົນ​ໃຈ​ໃຫ້​ເຂົ້າ​ມາ​ພົວ​ພັນເອົາ​ເອ​ກະ​ສານ​ການ​ປະ​ມູນ​ຟ​ຣີໄດ້​ທີ່ຫ້ອງ​ການຂອງອົງ​ການ ກະ​ສິ​ກຳ, ສັດ​ຕະ​ວະ​ແພດ ບໍ່​ມີ​ພົມ​ແດນ (AVSF) ທີ່​ໄດ້​ລະ​ບຸ​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທີງນັ້ນ ຫລື ທາງ​ອີ​ເມວ [t.anouvong@avsf.org](mailto:t.anouvong@avsf.org) / [phimmasone\_xaisiheng@wvi.org](mailto:phimmasone_xaisiheng@wvi.org). ຜູ້​ສະ​ໜອງ​ສາ​ມາດ​ເລືອກເອົາ ແຕ່​ລະລອດ ​ແລະ ຈະ​ໄດ້​ເຊັນ​ສັ​ນ​ຍາ (ຂອບ​ເຂ​ດ​ສັນ​ຍາ) ການ​ສະ​ໜອງ​ອຸ​ປະ​ກອນ​ຕ່າງໆ ກັບ​ອົງ​ການ ກະ​ສິ​ກຳ,ສັດ​ຕະ​ວະ​ແພດ ບໍ່​ມີ​ພົມ​ແດນ (AVSF) ເປັນ​ເວ​ລາ 1 ປີ ຫລື ອາດ​ມີ​ການ​ຕໍ່​ເວ​ລາ​ຂອງ​ສັນ​ຍາ​ອີກ.

​ກຳ​ນົດ​ການ​ແຈກ​ຢາຍ​ເອ​ກະ​ສານ​ຊອງ​ປະ​ມູນ​ແມ່ນ ເລີ່ມ​ແຕ່ Friday, July 16th to Friday, July 30th, 2021, before 5:00 PM

ຜູ້​ສະ​ໜອງ ຕ້ອງ​ສົ່ງ​ເອ​ກະ​ສານ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ພ້ອມ​ທັງ ​ໃບ​ສະ​ເໜີ​ລາ​ຄາ ເປັນ​ສະ​ກຸນ​ເງີ​ນ​ກີບ ໃນ​ລາ​ຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ແມ່ນ​ໃຫ້​ລວມ​ເອົາ​ອາ​ກອນ​ທັງ​ໝົດ ​ສົ່ງ​ໃຫ້ໂຄງ​ການ​ຕາມທີ່​ຢູ່​ຂ້າງ​ເທີງນັ້ນ ຫຼືສົ່ງມາທາງອີເມວ [t.anouvong@avsf.org](mailto:t.anouvong@avsf.org) or [phimmasone\_xaisiheng@wvi.org](mailto:phimmasone_xaisiheng@wvi.org) ທີ່ຂຽນຫົວຂໍ້: “ປະມູນອຸປະກອນການລ້ຽງໄກ່“. ທາງ​ໂຄງ​ການ​ຈະ​ບໍ່​ຮັບ​ເປັນ​ເອ​ກະ​ສານ ທີ່ສົ່ງ​ຊ້າ​ກາຍ​ກຳ​ນົດ. ທາງ​ໂຄງ​ການ​ຈະ​ຕິດ​ຕໍ່​ຫາ​ຜູ້​ສະ​ໜອງ​ໃນ​ກໍ​ລະ​ນີຜູ້​ທີ່ຖືກ​ຄັດ​ເລືອກ​ເທົ່າ​ນັ້ນ.

ການເປີດຊອງປະມູນແມ່ນອີງຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການເດີນທາງ ຊຶ່ງອາດຈະໄດ້ຈັດຂຶ້້ນທີ່ ຫ້ອງການ AVSF ປະຈໍານະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຫຼື ຫ້ອງການ World Vision AVSF ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ຫຼື ອາດຈະເປີດກອງປະຊຸມທາງໄກ. ຊຶ່ງຈະໄດ້ຈັດຂຶ້ນໃນວັນຈັນ ທີ່ 2 ສິງຫາ 2021, ເວລາ 10:00 ໂມງ. ບໍລິສັດຜູ້ປະມູນທັງໝົດຈະຖືກເຊີນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມເພື່ອເປີດຊອງປະມູນ ຊຶ່ງພວກເຮົາຈະໄດ້ກວດກາລາຍລະອຽດເອກະສານຄົບຖ້ວນ ຕາມການປະມູນ. ການກວດສອບລາຍລະອຽດຈະຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ສາທາລະນະ.